

# Boletín de actualidad

**EN EL PERÚ: DOS ZONAS POR  
RESTAURAR SUELOS DEGRADADOS  
MEDIANTE LA REFORESTACIÓN Y  
MEJORAR LOS CULTIVOS DE CAFÉ  
Y CACAO. P.2**



**ENTREVISTA**  
RELATO DE ZULMIRA SALOS  
TAPULLIMA, CAMPESINA  
P.3



**PATROCINIOS**  
UN PATROCINADOR PARA EL  
PROYECTO DE REFORESTACIÓN  
P. 4



**ESPECIES**  
EL TAPIR, UNA ESPECIE SINGULAR  
PARA LA SIERRA NEVADA  
P.7

# PROYECTO

## DOS LUGARES, UN OBJETIVO: REFORESTAR.

**LOS MUNICIPIOS DE PICHANAKI Y TOCACHE PARTICIPAN EN EL PROYECTO DE RECUPERACIÓN DE LOS SUELOS MEDIANTE LA REFORESTACIÓN.**

**H**abiendo sido un día la región de Junin y de San Martín (Perú) bosques muy frondosos, representan hoy desgraciadamente, unas de las zonas más deforestadas del país. Las razones son los cultivos de coca y el desarrollo de sistemas agrícolas intensivos que agotan la tierra, volviéndolas estériles y obligando a los agricultores locales a quemar cada vez más hectáreas de bosques para continuar esta actividad no sostenible. Con el deseo de contrarrestar los daños producidos por la agricultura migratoria, Envol Vert desarrolla proyectos de



reforestación en Pichanaki y en Tocache. Este proyecto de reforestación comenzó en 2009 con la ayuda de Agrónomos y Veterinarios sin Fronteras del Perú y de CO2 Consultores.

**E**ste proyecto consiste en plantar árboles asociándolos con cultivos de cacao y café reforestando así las zonas más dañadas. Varios objetivos se plantean: restaurar los ecosistemas y renovar el suelo mediante la plantación de especies nativas, aumentar los ingresos de los agricultores mientras se le da un valor añadido a las tierras. Si es cierto que las instituciones locales participan de manera activa en este proyecto, los actores principales de la reforestación son los agricultores, contando con cientos de ellos que ya han adoptado esta opción de agroforestería. En el lugar, las cooperativas de café y cacao contribuyen a la gestión de los proyectos, proporcionando técnicos que controlan el buen estado de las plantaciones. Actualmente los agricultores observan ya el retorno de la flora y la fauna que un día abundaba, una disminución de la erosión del suelo así como un aumento de la rentabilidad de los cultivos.

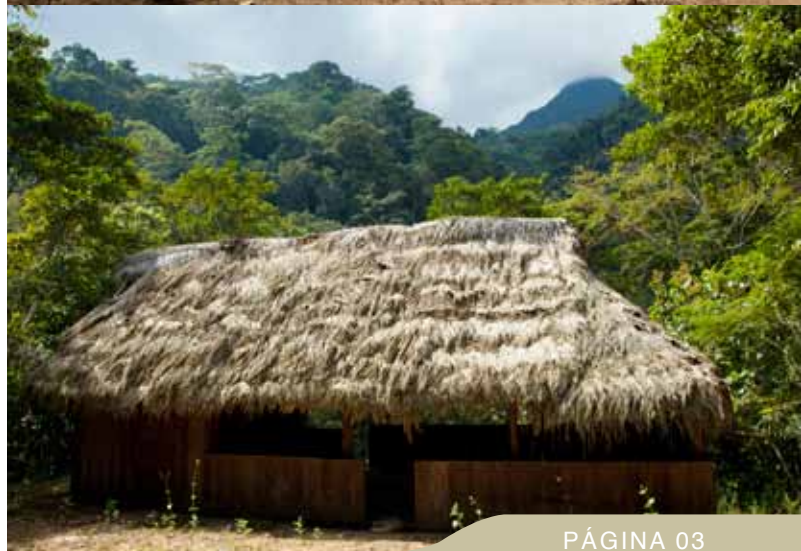
## ENTREVISTA

### RELATO DE UNA CAMPESINA

**ZULMIRA SALOS TAPULLIMA (47 años),  
RESIDENTE DEL ALTO SHILCAYO Y MIEMBRO  
DE LA ASOCIACIÓN PARA LA PROTECCIÓN  
DE LA FAUNA Y FLORA.**

|| Hace 20 años que tengo mi finca en la zona de la Cordillera Escalera, antes yo vivía allí, mis hijos nacieron allí, ahora que está prohibido solo voy allí de vez en cuando para recoger un poco de plátano, de yuca y algo de comer porque somos pobres, necesitamos lo que la tierra nos da. Allí es mucho más fresco que en la ciudad gracias a los árboles, es agradable. No hay ruido y el aire es más limpio, a mi me encanta ir allí. Nos han explicado la

necesidad de proteger esta zona, así que ahora no cortamos los árboles. Los árboles son nuestra vida. Antes cuando todos cortaban los árboles los ríos se secaban, este comportamiento no era sostenible. Tenemos que dar buen ejemplo a nuestros hijos, a nuestros nietos. Ahora estamos aquí para proteger los árboles y la naturaleza, con la asociación nos estamos involucrando, pero también tenemos que vivir de algo para mantener a nuestra familia, así que nos dedicamos del turismo, la gente lo llama eco-turismo. Por ejemplo mis hijos trabajan de guías, les llevan las cargas, construyen los alojamientos para que se hospeden y yo cocino para los turistas. Los llevamos uno o varios días para que disfruten del lugar, de la naturaleza, de las cascadas que hay allí. Por eso los turistas pagan un dinero a la asociación y a los campesinos que les acompañan lo que nos aporta una ayuda económica para que podamos proteger el área sin tener que cortar los árboles”.



## PATROCINADORES

### PERNOD RICARD COLOMBIE ALIANDO PARA LA REFORESTACIÓN

En estas Navidades de 2011, Pernod Ricard Colombia decidió asociarse y trabajar junto a Envol Vert. Mediante esta colaboración esta empresa colabora con el proyecto de reforestación de especies nativas en zonas de ganadería en Antioquia, Colombia. La reforestación de 400 hectáreas permitirá proteger las reservas de agua, restaurar los suelos degradados y fuertemente erosionados, permitiendo así el retorno de la biodiversidad. Este proyecto tiene también como objetivo el de crear nuevas alternativas económicas para las poblaciones locales e intentar cambiar la conducta de los ganaderos y granjeros de la zona. Para ello se intenta sensibilizarlos mostrándoles las ventajas que tiene el adoptar sistemas silvopastoriles y de agroforestería. Una operación encabezada por Pernod Ricard Colombia tiene el objetivo

FOTO : DAISY TARRIER




Pernod Ricard Colombia

de ofrecer a cada uno de sus 80 trabajadores la plantación de un árbol de especie nativa en parcelas reservadas de Río Claro. Tras la plantación se emitió un certificado a cada uno de los empleados y se le dio también una semilla de la especie Chicala para que pueda ser plantada donde ellos lo deseen. También se llevará a cabo una conferencia informativa que contará con soportes audio-visuales. Esta primera operación junto a Pernod Ricard dará lugar a una alianza de más larga duración durante el 2012.

### NATURAL SOLUTIONS, SOLUCIONES TÉCNICAS

La sociedad marselesse (francia) Natural Solutions, sociedad especializada en geolocalización, mediante un patrocinio ambiental, ha ofrecido a Envol Vert un GPS. Este aparato nos ha permitido referenciar los arboles de Maya Nut Tree situados al borde de los cauces de agua y de los pueblos, para el proyecto de reforestación y de seguridad alimentaria en la Sierra Nevada.



FOTO : LÉA DURANT



FOTO : LÉA DURANT



# ACTUALIDAD

## NOCHE BENÉFICA

El 8 de octubre del 2011, 250 personas asistieron para ofrecer su apoyo a Envol Vert ! La fiesta transcurrió una embarcación que se transformó en una piragua con toques sudamericanos gracias, entre otros, a la exposición fotográfica sobre los bosques tropicales de l'IRD y a la decoración de murales vegetales de Urban Flore. La Ludi IDF asistió a la fiesta para ofrecernos un espectáculo de improvisación teatral así como Gabriel y Stéphanie de la sala de baile Le Chantier los cuales animaron a todos con su demostración y clase de tango. A lo largo de la noche Envol Vert presentó la asociación y sus comienzos y justo después presentó un cortometraje antes de que este sea retransmitido en un festival. Todos los miembros fundadores y voluntarios damos de nuevo un caluroso agradecimiento por su presencia y apoyo en esta noche benéfica. Agradecemos también a los que se asociaron con Envol Vert durante este evento: Unikéco (cubertería reciclable), Le Retour à la Terre (tiendas ecológicas de Paris), El Chalan (restaurant peruano), Pure Impression por la impresión de la exposición de las fotos y l'IOPR.



FOTOS : M.L REGNE



FOTOS : M.L REGNE



## GRABANDO... ACCIÓN !

Descubrir nuestras acciones directamente en el terreno ya es posible ! Para que tengan una idea de nuestro trabajo hemos realizado una película durante nuestro último viaje América Latina. Maravillosos bosques tropicales, animales de todo tipo y miembros de la asociación son los protagonistas de esta película. Así que ya pueden, junto con nosotros descubrir nuestros proyectos en vivo ! Más de 2000 personas ya la han visto! Ven también a verla en el siguiente vinculo : <http://vimeo.com/30590272>. Dentro de poco tiempo esta película estará traducida al castellano. Y lo mejor es que habrá segundas partes...películas explicando en detalle nuestros proyectos. Los mantendremos informados ! Un fuerte agradecimiento a los voluntarios sin los cuales esta película no hubiese existido : Léa Durant (realización y montaje) Yann Macherez (sonido y mezcla) Arno Rauzy (grabación de la voz y calibración) et Isabelle Philippe Gérard (voz en off)

Disfruten de la película!

## Envol Vert en images

by Envol Vert  
3 months ago



# SERVICIOS EN PELIGRO

## LOS BOSQUES TROPICALES NOS APORTAN LA LLUVIA

En diciembre 2011, el climatólogo Ben Cook hizo un descubrimiento que demostraba la causa efecto de la desaparición de la civilización Maya. Esta se dio principalmente por la deforestación. Sus descubrimientos han probado que la destrucción de los bosques provocó una disminución de las precipitaciones que sacudió a la civilización Maya originando continuas sequias. En efecto, los árboles inyectan agua en la atmosfera mediante la evaporización de sus hojas, contribuyendo así a formar las precipitaciones en las regiones continentales. La deforestación hubiese por lo tanto provocado la mitad de la sequia existente en el periodo pre colonial Maya. La deforestación es por lo tanto desfavorable de cara a las precipitaciones y a los que ellas conllevan, teniendo la reforestación una función claramente beneficiosa.



FOTOS : LÉA DURANT



FOTOS : BORIS PATENTREGER

Hay en día el 80% de la deforestación amazónica es provocada por la ganadería. Aunque Brasil anuncie una baja de la deforestación, esta mencionada disminución se esconde detrás del aumento de la deforestación en el ecosistema del Cerrado y existe la amenaza de un nuevo incremento de esta tras la modificación del código forestal. Hay que tener en cuenta que de manera local, a lo largo de los últimos 5 años, el Mato Grosso, estado brasileño más perjudicado por la deforestación, ha pasado por las dos épocas más secas de su historia.

Los servicios que nos ofrecen los bosques, como el de su influencia sobre las lluvias, se encuentran hoy amenazados. ¿Se extinguirá el hombre moderno de la misma manera que desapareció la civilización Maya? Parece que no aprendemos de lo sucedido en el pasado. Junto con los proyectos de Envol Vert, devolvámosle al bosque su capacidad de ofrecernos estos servicios que nos son vitales!



FOTO : DAISY TARRIER



FOTO : DAISY TARRIER

## ¿PELAGE O PLUMAGE?

### EL TAPIR TERRESTRE

**E**l tapir es uno de los mamíferos más grandes de América del Sur. En Colombia habitan 3 de las 4 especies conocidas de tapir entre las cuales encontramos al Tapir terrestre. La sub-especie *Tapirus terrestris colombianus*, está presente en el sur de la Sierra Nevada y en situación de fuerte peligro de extinción según la lista roja del IUCN (International Union for Conservation of Nature). Solitario y nocturno, se deja observar rara vez pero se estima que existen alrededor de cuarenta ejemplares en la Sierra Nevada de Santa Marta. El tapir desarrolla un papel esencial en el equilibrio de los bosques húmedos, ya que se encarga de dispersar semillas de plantas y árboles a través del bosque. Siendo un animal que existe desde la prehistoria el tapir ve hoy su futuro amenazado. Ha sido víctima de una extensa caza y su hábitat ha sido transformado por causa de la agricultura, la minería y el incremento de la infraestructura para el



FOTOS : FUNDACION NATIVA

desarrollo de carreteras. Envol Vert apoya a la fundación Nativa la cual preserva una zona de 400 hectareas, desarrolla estudios sobre el tapir e intenta que este mamífero tome una importancia primordial en la vida de las poblaciones del lugar. La sensibilización de los habitantes, la integración de las poblaciones indígenas liderando el manejo de la reserva y la participación en estudios científicos generan las condiciones propicias a la protección del tapir y de su entorno natural.

## ¿Y SI YO TAMBIEN VOY?

**PERFIL DE UNA VOLUNTARIA, ALEXANDRA RIGO**  
**35 AÑOS, MI MISIÓN: REALIZAR UN ESTUDIO DE FACTIBILIDAD**

**R**etomé mis estudios a los 35 años en el ámbito del desarrollo sostenible, me apetecía darle a mi vida un poco más de sentido, así como a mis acciones y a mí día a día. Marcharme para realizar una misión de voluntariado era una manera concreta de llevar a cabo mi proyecto en el que quería sentirme útil y comprender a la vez las problemáticas del terreno de acción y de su importancia. Mi pasión por los viajes de aventura y el encuentro con Envol Vert me llevaron a Sierra Nevada, Colombia. Contribuyendo a la reforestación del Nogal Maya he podido descubrir esta región así como la población local. Se trata de una inmersión, una adaptación y una implicación personal. Ha sido un placer el realizar este trabajo apoyando a una asociación que se encarga de proyectos que conllevan verdaderos resultados in situ. Tras esta primera experiencia apasionante, han nacido en mí unas ganas aun más fuertes de involucrarme para preservar nuestro entorno natural y contribuir al desarrollo económico local!



FOTOS : A. RIGO



FOTOS : A. RIGO



FOTOS : LÉA DURANT



FOTOS : JULIO MAGAN

# AYÚDENOS! INVOLÚCRESE!

- Realice una donación en [www.envol-vert.org](http://www.envol-vert.org), y conviértase en miembro de Envol Vert. Cuénteles a sus amigos y familia de nosotros.
- Siga nuestro trabajo desde Facebook: <http://www.facebook.com/EnvolVert> Estamos cerca a lograr los primeros 1000 fans de Envol Vert! Únete tu también!
- Suscríbese a nuestros canales de You Tube [www.youtube.com/EnvolVert](http://www.youtube.com/EnvolVert) y de Viméo <http://vimeo.com/user8921060> Cerca de 3000 personas ya nos miran y nuevos videos están por venir.
- Si deseas ayudarnos como voluntario, no dudes en contactarnos, estamos frecuentemente buscando ayuda para las misiones y acciones concretas, ya sea en el terreno o desde tu casa.



[www.envol-vert.org](http://www.envol-vert.org)

Dirección y publicación: Daisy TARRIER  
Redactores: Alexandra Rigo, Boris Patentreger, Céline Rivoire-Vicat, Daisy TARRIER, Léa Durand, Tania Delaitre,  
Traducción: Melanie TARRIER y Alfredo Rodriguez  
Concepcion grafica: **Studio Gaïa**

#### Contactos:

Daisy TARRIER, presidenta-fundadora:

[dtARRIER@envol-vert.org](mailto:dtARRIER@envol-vert.org)

Boris Patentreger, miembro fundador:

[bpATENTREGER@envol-vert.org](mailto:bpATENTREGER@envol-vert.org)

Mélanie TARRIER, miembro fundador:

[mELANIE@envol-vert.org](mailto:mELANIE@envol-vert.org)



FOTOS : LÉA DURANT